Electrochemical, LEL, PID, IR[*] – The Biosystems PHD6 has it all!

电化型、LEL、PID、IR[*]型——Biosystems PHD6 全都拥有！

BIOSYSTEMS PHD6™

MULTI-SENSOR GAS DETECTOR 多传感器气体探测器

The Biosystems PHD6 is a state-of-the-art multi-gas detector from Sperian. It's the most configurable gas detector we've ever made with 5 sensor ports, up to 6 channels of detection, and over 19 sensor options including electrochemical, LEL, PID and Infrared.*

Biosystems PHD6是由Sperian提供的最先进的多气体检测仪。这是我们制造的配置最全的气体探测器，有5个探测器端口、6个探测频道和超过19个的可选传感器，包括电化型、LEL、PID和红外线式等各种型号*。

Sperian built the Biosystems PHD6 to be reliable and sophisticated while maintaining the ease of use that you've come to expect from us. Day-to-day detector operations are controlled entirely through the mode button. A status bar on the display, with easy-to-recognize icons, gives the user immediate access to everything from time to calibration status. Built-in and easy-to-navigate menus give advanced users the ability to configure the detector in the field.

Sperian制造的PHD6可靠而精良，同时也保持了客户所期待的使用方便的特性。日常检测操作可完全通过模式（mode）键进行控制。状态显示器带有易于识别的图标，用户可快速查看包括时间、校准状态等的各项信息。植入式便捷导航菜单使高级用户能对探测器进行现场配置。

The Biosystems PHD6 is constructed of an impact engineered polycarbonate frame with rubber overmold, making it both tough and easy to handle. Power comes from interchangeable alkaline or Li-Ion rechargeable battery packs with run times as long as 24 hours. A manual sample draw kit is included and an optional motorized sample draw pump is available.

Biosystems PHD6采用耐冲击聚碳酸酯框架结构，同时带有多模橡胶，结构坚固又便于操作。它采用可互换的碱性或锂离子充电电池组，电力可达24小时之久。其中包括一个手动样品采集工具包，并有电动样本采集泵备选。

To save on calibration costs and to automate recordkeeping, Sperian is releasing the Biosystems IQ6 Express Dock alongside the PHD6. The IQ6 Dock can calibrate commonPHD6 configurations in under a minute while reducing labor time and calibration gas costs. Concerned about record- keeping? With the IQ6 Dock, recordkeeping is automatic.

为了节约校准成本，并实现自动记录保存功能，Sperian一起发布了Biosystems IQ6 Express Dock及PHD6产品。IQ6 Dock能在一分钟内校准普通的PHD6配置，既减少了工时，又降低了校准气体成本。如果你很重视保存以前的记录，IQ6 Dock能为您提供自动记录保存功能。

The Biosystems PHD6 and IQ6 Express Dock: Powerful allies to help keep you safe in dangerous conditions.　　Biosystems PHD6 和IQ6 Express Dock：强有力的组合，即使在危险条件仍能保证您的安全

* IR sensors available in Fall 2008
IR传感器于2008秋开始供应

BIOSYSTEMS PHD6™

KEY FEATURES 主要特征

5 Sensor Ports and 19 Sensor Options（5个传感器端口和19个可选传感器）

With 19 sensor choices, including PID, IR-CO₂,* IR-CH₄,* conventional LEL, oxygen and 15 different toxic gas sensors including Duo-Tox, the Biosystems PHD6 can be configured for just about any use.
Biosystems PHD6配有19个可选传感器，包括PID、IR-CO₂、* IR-CH₄、*传统LEL，氧气和包括Duo-Tox在内的15种有毒气体探测器，可根据任何使用目的进行相应配置

PID Sensor Option（可选PID传感器）

PID sensor monitors for hundreds of known VOCs.
PID传感器可监控数百种已知的挥发性有机化合物。

IR CO2 Sensor Option*（可选IR CO₂传感器）

For breweries, wineries and anywhere accumulations of CO_2 can be an issue.适用于啤酒厂、酿酒厂和任何存在二氧化碳累积问题的地方。

Electrochemical Sensor Options（可选电化传感器）

Choose from 14 different electrochemical toxic gas sensors.
可选择14种不同的电化学有毒气体传感器。

LEL Sensor Option（可选LEL传感器）

A catalytic hot-bead LEL sensor is available for the detection of combustible gases and vapors.
一种催化热珠LEL传感器，可用于可燃气体和蒸汽的探测。

IR CH4 Sensor Option*（可选IR CH₄传感器）

Poison-proof technology for use in situations where a conventional LEL sensor can fail. 采用防毒技术，可在传统LEL传感器失效的情况下使用。

Durable（经久耐用）

The Biosystems PHD6 is enclosed in a solid polycarbonate case with a TPE (rubber) overmold, so it's both tough and easy to handle.
Biosystems PHD6被包裹在坚固的聚碳酸酯外壳中，同时带有TPE（橡胶）外膜，因此既坚固又便于使用

Interchangeable Battery Packs（可替换电池组）

Both Li-Ion and Alkaline battery packs offer up to 24 hour run times.
锂离子电池加碱性电池包可保证长达24小时的运行时间

Dual Audible Alarms that Stand Out!（双声报警使其脱颖而出！）

The new dual audible alarms in the Biosystems PHD6 are unlike anything you've ever heard from a gas detector – and rated at 92 dB.
Biosystems PHD6中的新型双声报警器是其它气体探测器中从未出现过的功能，音量为92分贝。

Visible Alarms（可视报警）

Front and side mounted LED alarms are highly visible.
前部和侧面突起的LED报警灯可见度极高。

Status Bar with Easily Recognized Symbols（状态栏内图标易于辨识）

Icons let the user know the status of the instrument. A heartbeat symbol beats every few seconds to let you know that the instrument is functioning normally. Calibration due is shown with a gas cylinder icon coupled with a triangular warning symbol. 用户可以通过图标了解仪器所处状态。心跳标识每隔几秒跳动一次，告诉您仪器处于正常工作状态。校准结束时会显示一个气缸图标和一个三角警告标志。

IQ Dock Compatibility（IQ Dock兼容性）

Reduce labor costs, automate recordkeeping and save calibration gas all at the same time with the IQ6 Dock.
同时使用IQ6 Dock可降低人工成本、自动保存记录和节约校准气体。

Intuitive Menu-Driven Instrument Configuration（直观的菜单驱动式仪器配置）

Select from the Main Menu or the Basic Menu. Access all instrument configuration options from alarm settings to passcode access option to menus.
从主菜单中或基本菜单中可选择进入所有的仪器配置选项，包括警报设置、密码访问设置和菜单设置等。

Built-In IrDA Port for Easy Downloads（嵌入式IrDA端口便于下载）

Every Biosystems PHD6 includes a built-in IrDA port that allows the instrument to be configured with a PC. The IrDA port also allows instruments with the Datalogger upgrade to be downloaded in the field to retrieve data on calibrations and exposure levels.每个Biosystems PHD6都包含有嵌入式IrDA端口，使仪器能够和个人电脑进行配置。IrDA 端口也使仪器能够现场下载数据记录器升级包，以恢复校准结果和曝光度数据。

Certifications（认证）

- SGS USTC Class I Division 1 Groups A,B,C,D Temp Code T3C (Approved to UL-913)
  SGS USTC 1级1部A,B,C,D组临时代码T3C（获批UL-913）
- ATEX (DEMKO) Ex d ia IIC 150°C (T3)**
- IECEx Ex d ia IIC 150°C (T3)**
- CSA Class I Division 1 Groups A,B,C,D Temp Code T3C**
  CSA 1级1部A,B,C,D组临时代码T3C**
- NEPSI (Chinese) Approval Ex d ia IIC 150°C (T3)**
  NEPSI（中文）准字Ex d ia IIC 150°C (T3)**

* IR sensors available in Fall 2008   IR传感器于2008秋开始供应
** Certification pending, check Biosystems.com for current updates
有关处于审批状态下的认证产品，请登录 Biosystems.com 了解最新状态

Introducing...

Biosystems IQ6 Express Dock™ 介绍

The Biosystems IQ6 Express Dock is designed from the ground up to be the easiest dock to use on the market. The dock is configured at the factory with default settings and can be used right out of the box for basic instrument processing. More advanced users will appreciate the standard USB or optional Ethernet connections that allow the dock's settings to be tailored to meet the specific needs of any gas detection program. The automatic instrument download feature allows the user to streamline recordkeeping and makes it virtually hands-free. Common Biosystems PHD6 configurations can be processed by the dock in under a minute, reducing labor and calibration gas expenses.
Biosystems IQ6 Express Dock是一款全新设计产品，旨在提供市场上最容易使用的底座产品。此产品出厂默认配置齐全，从盒内取出后即可进行最基本的仪器操作。另配有标准的USB或可选以太网连接，因此可以根据不同气体探测活动的具体需求进行相应设置，这一功能必将受到众多高端用户的欢迎。自动仪器下载特性使用户可以高效地保存相关记录，且几乎完全不需要手动操作。该产品能够在1分钟内进行普通的Biosystems PHD6配置，从而大大降低了人工成本和校准气体费用。

At Sperian, we're convinced that we make the best docks on the market. Our Biosystems IQ Express docks offer incredible processing power and flexibility while being extremely easy to use. The worker just drops the detector in the dock at the beginning of his or her shift and the dock processes the instrument according to your recordkeeping protocols. It's that easy.
在Sperian，我们相信我们生产的底座为市场最优产品。我们的Biosystems IQ 快速底座具有令人难以置信的处理能力和灵活性，并且极易使用。工人只需在开始值班时将探测器放在底座上，然后底座便可以根据记录保存协议对仪器进行处理。就是这么简单。

It's pretty clear that docks can really make your life easier and can streamline your gas detection program, but the question remains: Why spend $495 to $895 on a dock when you can continue to perform manual calibrations and recordkeeping?
我们的产品可以使您的生活更加简单，并简化您的气体探测作业，但剩下的问题在于：如果您能够继续进行手动校准和记录保存，为什么要花费495美金至895美金买这个底座？

Electrochemical, LEL, PID, IR* ⁻ The Biosystems PHD6 has it all!
电化型、LEL、PID、IR*型 — Biosystems PHD6全都拥有！

Three Visible LED Alarms 三个可见LED报警灯

Large LCD Display
大号LCD显示器

Navigation Keys for Configuration
配置用导航键

Mode Button that Can Be Used with Gloves On
戴手套时也可使用的模式（Mode）键

Rugged Case with TPE (Rubber) Overmold 带TPE(橡胶)外膜的坚固结构

Dual Audible Alarm Chambers 双声报警室

Five Sensor Ports 五个传感器端口

IrDA Port IrDA端口

Weight 重量	
With 5 Sensors, Rechargeable Batteries 带5个传感器，可充电电池	1.00 lb磅 (16 oz.)
With 5 Sensors, Rechargeable Batteries and Pump带5个传感器，充电电池和泵	1.30 lb磅(20.8 oz.)
With 5 Sensors, Alkaline Batteries带5个传感器，碱性电池	1.10 lb磅 (17.6 oz.)
With 5 Sensors, Alkaline Batteries and Pump带5个传感器、碱性电池和泵	1.40 lb磅 (22.4 oz.)

Dimensions 尺寸	
Without Standard Belt Clip 无标准皮带夹	6 5/8"H x 3 1/8"W x 2"D
With Standard Belt Clip有标准皮带夹	6 5/8"H x 3 1/8"W x 2 1/2"D With 和
Pump, without Standard Belt Clip，无标准皮带夹	8 1/2"H x 3 1/8"W x 2 3/8"D With和
Pump and Standard Belt Clip 泵和标准皮带夹	8 1/2"H x 3 1/8"W x 2 5/8"D

IR sensors available in Fall 2008
IR传感器2008秋开始供应

Docks: An important part of an effective gas detection program
底座：有效气体探测装置的重要组成部分

Docks reduce calibration gas expenses 底座降低了校准气体费用
Sperian docks use a lot less gas than is used during manual calibrations. Here's an example: If you have 10 Sperian gas detectors and follow the ISEA guideline that recommends daily sensor verification, you could spend over $10,000 per year in gas costs. If you purchase a dock, you can reduce your gas costs by over 60%. So the Biosystems IQ Express Dock could save you well over $6000 per year in gas costs alone.   Sperian底座使用的其他比手动校准使用的气体少很多。例如：如果您使用10个Sperian气体探测器并遵循ISEA指导进行每日传感器核查，您每年需要花费10,000美金的气体成本。如您购买一个底座，就能降低60%的气体成本。因此，单就气体成本而言，Biosystems IQ Express Dock每年能为您节约6000美金。

Docks reduce labor expenses by cutting down on the time needed to perform a calibration   底座通过减少校准时间节约了人工费用
To set up and perform a manual bump test of a single instrument takes the average user about 2 minutes. A Biosystems IQ Express Dock can perform a bump test in about 22 seconds. If you've got ten instruments to bump every morning, you could save over 60 hours of labor by the end of the first year. 对普通用户而言，为单个仪器建立和实施手动碰撞测试要花费大约2分钟的时间。而 Biosystems IQ Express Dock可以在22秒内实施一个碰撞测试。因此，如果您每天上午需要对十台仪器进行碰撞测试，第一年就可以节约60多个工时。

Docks reduce labor expenses associated with recordkeeping
使用底座可以减少与记录保存相关的人工费用
Let's face it: Recordkeeping is a lot of work. Downloading individual instrument records one at a time into a PC can take hours. Tracking calibration and exposure records by hand is even worse. In an IQ Express Dock, both of these procedures occur automatically during instrument processing.
让我们来看一下:记录保存工作任务繁重。一次性将一台仪器记录下载至个人电脑就要花费数小时。手动跟踪校正和曝光记录就更麻烦了。但是如果使用了IQ Express Dock，这两种流程可以同时在设备内自动运行。

Docks can reduce your legal liability 使用底座能分担您的法律责任
No matter how good your recordkeeping is, manual systems are prone to error. And in case of an accident, errors mean liability. Our docks accurately record every test.无论您的记录保存如何的好，手动系统都容易出错。而在意外事件中，出错就意味着承担责任。使用我们的底座能帮助您精确的记录每次测试结果。

Biosystems IQ Express Docks pay for themselves in no time!
Biosystems IQ Express Docks能让您很快获得收益

Basic Sensor Configurations 传感器的基本配置

Part Number配件号	Common PHD6 Sensor Configuration 常见PHD6传感器配置
1. Take the part number and add the suffix(es) from the chart below 记下配件号，按下表所述附加后缀代码	
54-53-A01028000	O₂/CO/H₂S/LEL
54-53-A01025080	O₂/CO/H₂S/IR-CO₂*/LEL
54-53-A01025100	O₂/CO/H₂S/IR-CH₄*
54-53-A01025280	O₂/CO/H₂S/LEL/PID
54-53-A02198000	O₂/H₂S/CO-H/LEL
54-53-A02195080	O₂/H₂S/CO-H/IR-CO₂*/LEL
54-53-A02195100	O₂/H₂S/CO-H/IR-CH₄*
54-53-A02195280	O₂/H₂S/CO-H/LEL/PID
54-53-A14008000	O₂/Duo-Tox(CO/H₂S)/LEL
54-53-A14005080	O₂/Duo-Tox(CO/H₂S)/IR-CO₂*/LEL

Part Number配件号	Common PHD6 Sensor Configuration 常见PHD6传感器配置
54-53-A14005100	O₂/Duo-Tox(CO/H₂S)/IR-CH₄*
54-53-A14005280	O₂/Duo-Tox(CO/H₂S)/LEL/PID
54-53-A03148000	O₂/SO₂/Duo-Tox(CO/H₂S)/LEL
54-53-A06148000	O₂/NO/Duo-Tox(CO/H₂S)/LEL
54-53-A09148000	O₂/NO₂/Duo-Tox(CO/H₂S)/LEL
54-53-A10148000	O₂/HCN/Duo-Tox(CO/H₂S)/LEL
54-53-A14158000	O₂/SO₂(Ext. Range)/Duo-Tox(CO/H₂S)/LEL
54-53-A14188000	O₂/Duo-Tox(CO/H₂S)/Cl₂(Specific具体)/LEL
54-53-A14208000	O₂/Duo-Tox(CO/H₂S)/ClO₂(Specific具体)/LEL
54-53-A14218000	O₂/Duo-Tox(CO/H₂S)/NH₃/LEL
54-53-A03148000	O₂/SO₂/Duo-Tox(CO/H₂S)/LEL

Note: For additional sensor configurations, visit us at http://biosystems.com/products/products_overview.asp and launch the new Biosystems PHD6 Configurator program.
注：如需更多传感器配置信息，请登录http://biosystems.com/products/products_overview.asp 并启动新的Biosystems PHD6 配置项目.

Suffixes后缀 (Suffixes specify battery type, kits and upgrades后缀代码可表示电池型号、套件和升级选项)

Battery/Kit/Upgrade电池/套件/升级		Suffix后缀代码
2. Select Battery Type选择电池型号	A	Alkaline Instrument Only 仅限碱性仪器
	N	Rechargeable (Li-Ion) Instrument Only 仅限可充电（锂离子）装置
3. Select Calibration Kit 选择校准套件 (Optional可选)	V	Value Pack (Includes Small Cylinder Of Calibration Gas, Regulator and Foam-Lined Hardshell Carrying Case)(Alkaline Only) 超值包 （包括小缸校准气体、稳压器和泡沫衬里硬壳皮套）（仅限碱性电池）
	C	Complete Kit (Includes Large Cylinder(s) Of Calibration Gas, Regulator and Waterproof, Foam-Lined Hardshell Carrying Case) 完整套件 (包括大缸校准气体，稳压器和防水、泡沫衬里硬壳皮套)
4. Select Upgrades (Optional) 选择升级选项（可选）	D	Datalogging Upgrade 数据记录升级
	Y	Vibrating Alarm Upgrade 振动报警升级
	W	Datalogging and Vibrating Alarm Upgrades数据记录和振动报警器升级

Biosystems PHD6 Sensors 传感器

Part Number 配件号	Description 描述	Range 范围	Resolution 分辨率
54-54-01	CO – Carbon Monoxide 一氧化碳	0 – 1,000 PPM	1 PPM
54-54-02	H₂S – Hydrogen Sulfide硫化氢	0 – 200 PPM	1 PPM
54-54-03	SO₂ – Sulfur Dioxide二氧化硫	0 – 25 PPM	0.1 PPM
54-54-05	CO+ – CO Plus Provides Non-Specific Readout for CO & H₂S CO加，为CO和H₂S为提供非具体读数	CO: 0 – 1,000 PPM H2S: 0 – 200 PPM	1 PPM 1 PPM
54-54-06	NO – Nitric Oxide一氧化氮	0 – 350 PPM	1 PPM
54-54-09	NO₂ – Nitrogen Dioxide二氧化氮	0 – 50 PPM	0.1 PPM
54-54-10	HCN – Hydrogen Cyanide氰化氢	0 – 100 PPM	0.2 PPM
54-54-13	PH₃ – Phosphine 磷化氢	0 – 20 PPM	0.1 PPM
54-54-14	Duo-Tox – Provides Substance Specific Readout for CO & H₂S 为CO和H₂S提供具体实质读数	CO: 0 – 1,000 PPM H2S: 0 – 200 PPM	1 PPM 1 PPM
54-54-15	SO₂ – Sulfur Dioxide (Extended range)二氧化硫(扩充域)	0 – 150 PPM	1 PPM
54-54-18	Cl₂ – Chlorine (Specific) 氯气(具体)	0 – 50 PPM	0.1 PPM
54-54-19	CO-H –CO Minus H, Reduced Sensitivity to Hydrogen (H2) CO减H，降低对氢气（H2）的敏感度	0 – 1,000 PPM	1 PPM
54-54-20	ClO₂ – Chlorine Dioxide (Specific) 二氧化氯(具体)	0 – 5 PPM	0.01 PPM
54-54-21	NH₃ – Ammonia氨气	0 – 100 PPM	1 PPM
54-54-50	IR-CO₂* – Non Dispersive Infrared Carbon Dioxide 非色散红外二氧化碳	0 – 5%/Vol. (0 – 50,000 PPM)	10 PPM
54-54-51	IR-CH4* – Non Dispersive Infrared Methane 非色散红外甲烷	0 – 100% LEL (0 – 5%/Vol.)	1% LEL
54-54-52	PID – Used for V.O.C. (Volatile Organic Compound) Detection V.O.C.（挥发性有机化合物）检测	0 – 2,000 PPM	0.1 PPM
54-54-80	LEL – Combustible Gas可燃气体	0 – 100% LEL	1% LEL
54-54-90	O₂ – Oxygen氧气	0 – 30%/Vol.	0.1%

IR Sensors available Fall 2008 IR传感器2008秋开始供应

Biosystems PHD6 Accessories 配件

Part Number配件号	Description描述
54-54-102	Motorized Sample Draw Pump 电动样本采集泵
54-54-106	Alkaline Battery Pack碱性电池
54-54-107	Rechargeable Li-Ion Battery Pack可充电锂离子电池组
54-54-103-1	Li-Ion Battery Charger锂离子电池充电器
54-54-103-12	Vehicle Charger 汽车充电器(12VDC) (Includes Cigarette Lighter Style包括香烟打火机风格)
54-54-104	Calibration校准/Sample Draw Cover样品采集封面
54-54-105	Manual Sample Draw Kit (Includes Probe, Squeeze Bulb, 10' of Tubing and Sample Draw Adapter)手动样本采集工具包（包括探针、压挤橡胶球、10' 管和样品采集适配器）
54-05-A0403	Sample Probe Assembly (Does Not Include Squeeze Bulb, Tubing or Sample Draw Adapter)样品探针组合(不包括压挤橡胶球、试管或样品采集适配器)
54-05-A0405	Sample Probe Assembly with 11.5" Stainless Steel Probe 用 11.5"不锈钢探针的样品探针组合

Biosystems IQ6 Express Dock

Part Number配件号	Description描述
54-54-9200	IQ6 Express Dock with Fresh Air Port Plus 2 Calibration Gas Inlet Ports IQ6 Express Dock，带新鲜空气进口加2个校准用气进气道
54-54-9200N	Ethernet-Ready IQ6 Express Dock with Fresh Air Port Plus 2 Cal Gas Inlets 以太网IQ6 Express Dock，带新鲜空气进口加2个校准用气进气道
54-54-9400	IQ6 Express Dock with Fresh Air Port Plus 4 Calibration Gas Inlet Ports IQ6 Express Dock，带新鲜空气进气口加4个校准用气进气道
54-54-9400N	Ethernet-Ready IQ6 Express Dock with Fresh Air Port Plus 4 Cal Gas Inlet Ports 以太网IQ6 Express Dock，新鲜空气进气口加4个校准用气进气道

SPERIAN